

联合国  
难民事务高级专员  
报告书增编

大会

正式记录：第二十九届会议  
补编第12A号(A/9612/Add.1)



联合国  
一九七四年，纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

## 目录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一。 导言 .....	1-8	1
A。 选举职员 .....	2	1
B。 委员会代表 .....	3-6	1
C。 主席致开幕词 .....	7	2
D。 通过议程——委员会的决定 .....	8	3
二。 高级专员的发言和一般性辩论 .....	9-38	3
A。 高级专员的发言 .....	9-15	3
B。 一般性辩论 .....	16-37	5
委员会的决定 .....	38	9
三。 国际保护 .....	39-52	9
委员会的结论 .....	52	12
四。 难民专员办事处一九七三年至一九七四年的援助 活动和一九七五年度拟议的志愿捐款方案和预算 .....	53-80	13
委员会的决定 .....	80	18
五。 经费问题 .....	81-86	20
A。 一九七三年度志愿捐款帐目和审计委员会的报告 .....	81-82	20
委员会的决定 .....	83	20
B。 一九七四和一九七五年度捐款状况和 全盘财政情况 .....	84-85	21
委员会的决定 .....	86	24
六。 任何其他的问题 .....	87	24

附 件

	<u>页 次</u>
一。 高级专员在高级专员方案执行委员会第二十五届 会议上的第一次发言 .....	25
二。 一九七四年度难民专员办事处订正援助方案摘要 及一九七五年度方案和预算 .....	37

## 一 导言

1. 高级专员方案执行委员会从一九七四年十月十四日至二十二日在日内瓦万国宫举行了第二十五届会议。

### A. 选举职员

2. 依照议事规则第十条应选举全年职员的规定，委员会以鼓掌方式选出了下列职员：

主席：凯洛格先生（美利坚合众国）

副主席：姆庞齐先生（坦桑尼亚联合共和国）

报告员：皮克先生（澳大利亚）

### B. 委员会代表

3. 有代表参加届会的委员会成员国如下：

阿尔及利亚	黎巴嫩
澳大利亚	马达加斯加
奥地利	荷兰
比利时	尼日利亚
巴西	挪威
加拿大	瑞典
哥伦比亚	瑞士
丹麦	突尼斯
法国	土耳其

德意志联邦共和国

希腊

罗马教廷

伊朗

以色列

意大利

乌干达

大不列颠及北爱尔兰联合王国

坦桑尼亚联合共和国

美利坚合众国

委内瑞拉

南斯拉夫

4. 阿根廷、布隆迪、智利、古巴、塞浦路斯、埃及、埃塞俄比亚、印度尼西亚、伊拉克、日本、高棉共和国、利比里亚、新西兰、巴基斯坦、越南共和国、罗马尼亚、苏丹、塞内加尔和泰国等国政府，还有马耳他主权教团都派有观察员出席。

5. 联合国体系内有代表出席的计有：联合国、联合国救灾专员协调办事处(救灾办事处)、联合国志愿人员(志愿人员)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国开发计划署(开发计划署)、世界粮食方案(粮食方案)、国际劳工组织(劳工组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、世界卫生组织(卫生组织)和国际电讯联盟(电讯联盟)。

6. 派有观察员出席的政府间组织如下：欧洲共同体委员会、欧洲理事会、政府间欧洲移民委员会(欧移委会)、阿拉伯国家联盟；非洲统一组织(非统组织)和美洲国家组织。

### C. 主席致开幕词

7. 主席在对代表们表示欢迎的时候，特别向以挪威代表团特别观察员身分出席的挪威皇储索尼娅公主殿下以及非洲统一组织行政秘书长埃特基先生致敬。他提请大家注意委员会所要审议的主要问题，并强调对遭受难民困苦的人提供人道援助是非政治性的工作。

## D. 通过议程——委员会的决定

8. 执行委员会决定通过下列议程：

- (1) 选举职员。
- (2) 通过议程(A/AC.96/502/Rev.2)。
- (3) 高级专员发言和一般性辩论(A/AC.96/INF.142 和 144)。
- (4) 国际保护(A/AC.96/508 和 Add.1 和 2)。
- (5) 一九七三年志愿基金帐务，审计委员会的报告  
(A/AC.96/505 和 Add.1)
- (6) 难民事务专员办事处一九七三年和一九七四年在援助难民方面的工作(包括难民的重新定居)以及所拟一九七五年志愿基金方案和预算(A/AC.96/506 和 Add.1 和 A/AC.96/509)。
- (7) 一九七四年和一九七五年捐款概况和总的财务情况(A/AC.96/507)。
- (8) 任何其他问题(A/AC.96/510)。
- (9) 审议本届会议的报告书草稿。

## 三 高级专员的发言和一般性辩论

( 议程项目 3 )

### A. 高级专员的发言

9. 高级专员在开幕词(附件一)中感谢各国政府及非政府组织对办事处工作所作的财政及其他捐助。他对于挪威难民理事会运动的主要成就感到高兴，该理事会在挪威皇储索尼娅公主殿下主持之下确实有优异的成就。

10. 高级专员审查了物质援助和国际保护方面的主要发展。他说，新的难

民问题和失所人民问题的产生和某些既有情况的恶化，大大增加了办事处的工作量。鉴于来自布隆迪和智利的难民的情况，一九七四年方案的指标必须增加到1,180万美元，而一九七五年的方案则需款1,230万美元。这些经费的一大部分将用于援助非洲难民。自从上届会议以来，办事处又加强了同解放运动的接触，特别是关于来自有关领土难民的志愿遣返工作的接触，并加强使他们回原籍国定居所需要的联合国体系内的很大的努力。同时，这些难民在他们目前的居住国中仍继续获得专员办事处的援助。拉丁美洲方面，通过移民的方式从事定居或重新定居，以及来自智利的难民的家庭重聚等工作都还需要进一步努力。

11. 至于最重要的保护问题，高级专员说，在新的国家加入有利于难民的法律文书方面以及推动一项领土庇护公约草案方面又获得了一些进展。在对这件事表示意见的91国当中，有76国有肯定答复。高级专员提醒大家注意智利援助难民全国委员会在该国设立的所谓“安全避难所”，这可以说是有关庇护的法律惯例的发展方面一种有意义的新办法。在消极方面，难民原籍国也有悍然违反庇护和不驱逐原则的行为。如同专员办事处在所作调查中所指出的，也有许多个别难民为各种原因被拘留的事例。其中最悲惨的莫过于那些被迫返回原籍国的个别难民的情形了。办事处将作出一切努力终止这个情况。

12. 应伊朗政府的要求，一位高级专员的代表八月间前往伊朗访问有大量伊拉克籍库尔德族人居住的营地。这位代表在访问这些人民的时候，获得了伊朗政府的一切援助。已经拨出可观的紧急援助经费，虽然伊朗政府并未提出正式的物质援助的要求，但办事处继续对情况予以密切注意。

13. 关于专员办事处在其经常工作外所展开的特别行动，高级专员提到向国籍未定的乌干达亚洲人提供援助一事以及南亚次大陆的大规模遣返行动都已顺利完成。以后，高级专员又处理了三件重要的问题。应秘书长的要求，高级专员正在推动居住在邻近各国的成千马里游牧民族那个困难问题的一项解决办法。一九七五年或许可以找到他们的问题的永久解决办法。办事处还应要求协助重建印度支那半岛离



乡背井的人民和失所的人民。 一九七四——一九七五年期间，方案第一阶段的费用估计为 1,200 万美元。

14 后面这个问题以及一九七四和一九七五年正常方案所必须应付的各项新问题已经通过今年七月举行的委员会各成员国政府常驻日内瓦代表的会议，提请委员会注意了。

15 高级专员也记得办事处曾应秘书长的要求，并经有关各方同意，在塞浦路斯协调人道援助工作。 大家对他需要经费的呼吁反应很好，到目前为止，对援助方案下应付一九七四年九月一日至十二月三十一日各种需要的 2,200 万美元指标，已作出 1,450 万美元的现款和实物捐助。 红十字会国际委员会（红十字委员会）在双边的基础上也提供了可观的额外援助。 联合国会员国常驻日内瓦代表和各专门机构已经因九月举行的会议知悉此事了。

#### B. 一般性辩论

16 主席代表委员会对于开幕那天举行的有意义的南森奖颁奖仪式表示热烈赞扬，并向得奖人赫尔穆特·弗伦兹主教致敬。

17 参加一般性辩论的代表们对高级专员所作的综合报告表示赞扬。 他们注意到办事处正在很有效地完成交给它的多重任务，包括正常方案以及应秘书长的要求，根据大会的各项斡旋决议所展开的特别行动。

18 许多代表对于难民和离乡背井人民的新问题不断的产生深表关切。 他们很可惜有成千的无辜人民被迫逃离家乡，过着不安定的日子，并且常须等上好几年才能恢复正常生活。 有些代表强调唯一真正的解决办法就是消除造成难民问题的根由。

19 在比较具体地谈及专员办事处的年度协助方案时，委员会的成员们都认识到需要增加一九七四年方案的指标，同时通过一个数额不相上下的一九七五年指标。

增加的原因在七月高级专员同执行委员会成员国驻日内瓦代表进行协商时已引起成员们的注意，并且在送交给他们的各种文件里也有详尽的解释。

20. 非洲统一组织行政秘书长埃特基先生发表了一篇声明，他在声明中说，他记得表现在专员办事处同非统组织关系上的密切而有成效的合作。这一点特别重要，因为非洲是难民问题最多的一个大陆，这从专员办事处近几年来年度方案中就看得出来。

21. 非洲统一组织欢迎最近影响到非洲葡管领土的各项发展。将来需要大量的援助来帮助来自这些领土的难民重返家园并在那里定居。需要同各解放运动密切合作，仔细地筹备接待安排，便利回乡难民重新定居，同时使他们能早日对这些国家的社会、经济发展作出贡献。在接受这项考验时国际社会的全力支持是必不可少的。

22. 委员会的成员感谢非洲统一组织及非洲各国政府在解决非洲大陆许多难民问题时所给予的合作。他们赞赏地注意到非洲统一组织行政秘书长以及非洲国家代表及观察员就非洲殖民领土非殖民化进程的发展所发表的声明。委员会希望，能够作到把来自几内亚——比绍和目前的葡管领土的难民井然有序地志愿遣返本国，并在那里定居。委员会好几位成员建议高级专员考虑大会的各项有关决议，同非洲统一组织合作，在有关各方要求下，拟订这项行动所需要的临时计划。几位代表考虑到问题的范围很广，因此希望各国政府、各政府间和非政府组织都能全力支持高级专员规划并展开这些行动。委员会对于这个问题通过了一项决定，决定全文载于以下第80段(m)分段中。

23. 许多代表赞扬为解决拉丁美洲的新难民问题所采取的行动，并希望各国政府和高级专员都会在他们各别职权范围内继续作出贡献，解决智利难民重新定居的问题和运送这些难民的问题。

24. 在本届会议讨论过程中，还提到在欧洲的难民——包括那些愈来愈多的来自其他大陆的难民在内——仍然面临的问题。

25. 关于难民的国际保护问题，委员会成员强调，尊重人权是问题的核心。几位发言人对高级专员提请他们注意的违反这些权利的行为表示严重的关切，并鼓励高级专员继续促进对这些权利，特别包括庇护和不驱逐原则的严格尊重，部分发言人注意到有愈来愈多的人，即所说的事实上的难民，严格说来并不在专员办事处的管辖范围内，但他们却面对着类似难民所面临的问题。“难民”的概念已日趋复杂，又因为不同的组织和一些政府并不常采用同样的标准而更趋复杂。这个问题值得我们好好地进一步研究。

26. 几位代表在强调专员办事处保护职责的重要性时，都同比利时代表看法一致，即执行委员会应当更详尽的考虑专员办事处在这个领域的工作，特别是因为另外一个联合国机构并未深入审查这个问题。

27. 几位发言人也提到个别案件和伤残者的悲惨问题，他们完全同意应尽一切努力来改善这类人的情况。

28. 虽然认识到高级专员所执行的特别任务并不在委员会的职权范围内，但许多发言人都非常满意苏丹人遣返和重新定居特别方案以及南亚次大陆的空运工作的完成。成员们认为高级专员最近又受托执行其他的特别任务——包括推动萨赫勒游牧民族问题的持久解决办法以及对印度支那半岛失所和离乡背井人民的人道援助——显示出大家对他和办事处的信心。他们满意地注意到高级专员作为联合国塞浦路斯人道援助协调专员的作用。希腊和土耳其代表，委员会一些其他成员以及塞浦路斯共和国观察员对于他在当地活动的报告表示赞赏。有些成员对失所人民的困境表示人道主义的关切，而有些成员则表示，希望失所人民不拘其种源或宗教，可以很快地回到他们的家园。

29. 土耳其代表说，塞浦路斯失所人民问题已经存在很久了，所有的政治问题都必须用政治方法来解决。塞浦路斯观察员强调，所有塞浦路斯的失所同胞都有重返家园的强烈愿望。他吁请大家继续响应联合国的呼吁，作出捐献，同时表示，希望能够很快地找到解决办法。

30. 伊朗代表在谈到高级专员对伊朗境内的库尔德难民问题的评论时说，现在伊朗有100,000名库尔德难民。高级专员和国际红十字会都已获悉这个情形，最近伊朗红狮子太阳会同伊拉克红星月会之间曾交换照会，来安排这些难民的志愿遣返，但没有结果。伊朗代表希望能很快地在国际监督下进行志愿遣返。

31. 伊拉克观察员提到伊拉克红星月会对这个问题所采取的步骤以及它同伊朗红狮子太阳会为了促进目前居住在伊朗的伊拉克籍库尔德族人返回的立即措施所进行的接触。在同伊朗红狮子太阳会接头时，伊拉克红星月会曾表示将对这些人实行赦免。

32. 在讨论过程中，好几位代表注意到高级专员根据任务规定所展开的经常工作的重要性。他们赞赏地注意到，虽然各方正在向专员办事处作出许多新要求，但经常工作仍能全部如常进行，这也证明了办事处即使在这种情况下还是能够不大量增加人力，而继续发挥作用。考虑到交付给高级专员的特别任务的范围以及给这些任务提供经费所需要的一大笔款项，就引起了一个问题：是不是应当审查执行委员会在这一方面的作用，好让委员会更能够对这些任务的行政和财政问题提出意见。一些代表想知道在这方面再审查执行委员会的任务规定是不是可能有用。

33. 高级专员发表了一篇声明，他在声明里建议把正常方案以外的难民事务专员办事处的工作放在一个适当的组织架构内，并提议进一步研究这个重要的问题。他还建议，为了使办事处能从委员会对于交给他的特别任务所提的意见中得到好处，他可以向委员会提出关于这些任务的报告，一如办事处现在就由信托基金负担经费，并照其正常方案管理的其他活动提具报告一样。委员会欢迎这项建议，这项建议反映在下面的决定之中。

34. 挪威政府和人民在最近由挪威皇储索里娅公主殿下主持，进行筹募基金运动，所表现的优异成绩委员会特别赞美。在讨论过程中，在会议过程中，有好几个国家的政府及欧洲共同体委员会的观察员对捐助问题都作了重要的宣告，详细内容载在下面有关财政问题那一节中。好几位代表强调，应当尽量由最多的国家来

公平分担难民援助方面日增的财政责任。

35. 委员会有机会注意到联合国各机构及其他政府间组织对难民事务专员办事处正常方案及特别任务的大量支持。有些代表强调需要进一步发展这种合作精神，好让各有关组织能为难民的利益，承担一些它们权能范围内的工作。

36. 国际志愿机关协进会难民和移民委员会观察员在给委员会的一篇声明中提醒大家特别注意欧洲新难民以及所谓的事实上的难民所面对的法律和社会问题。在会议期间大家曾多次赞扬各志愿机构对难民工作所作的重要贡献。

37. 几位代表就他们国家内难民的情况，他们所获得的协助以及准许难民前往重新定居的可能性发表了声明，详细内容可参看本届会议有关的简要记录。

### 委员会的决定

38. 执行委员会：

- (a) 赞赏地注意到高级专员的开幕词以及办事处所获得的进展；
- (b) 保证继续支持办事处执行其多重任务，包括经常工作及办事处所承担的其他必要人道任务；
- (c) 有兴趣地注意到对于执行委员会的任务及工作所提的各项建议，高级专员已经答应加以研究，并向委员会下届会议报告；
- (d) 请高级专员在方案预算的范围内，就其特别任务向执行委员会提具报告，一如他就其正常方案下由信托基金负担经费的其他活动提具报告一样。

### 三 国际保护

(议程项目 4)

39. 保护科科长在介绍国际保护问题的说明 (A/AC.96/508 和 Corr.1 和 Add.1-2)

时，强调庇护和不驱逐问题继续是办事处主要关心的问题。大多数国家对领土庇护公约提议的肯定答复是令人鼓舞的。通过这类公约将是确保难民受到保护的一项重要进展。他希望毫不拖延地筹备一个全权代表会议来讨论公约草案。

40. 在获知有些国家悍然不顾庇护和不驱逐原则时，公约的需要就很明显了。有的难民被送回本国，另外的又遭受被驱逐的威胁。曾发生拐带的事情。有几次办事处曾成功地干预过。

41. 办事处已作出坚持不懈的努力来推动更多的国家加入有关难民地位的国际文书。同时还可能透过政府同办事处间的双边协定的谈判在未批准一九五一年难民地位公约<sup>①</sup>和一九六七年公约议定书<sup>②</sup>的国家内取得进展。

42. 他记得批准一九六一年减少无国籍人公约 (A/CONF. 9/15) 的国家已同意专员办事处应当负起公约第十一条所规定的责任。这件事将在大会本届会议上加以审议。

43. 办事处有关德意志联邦共和国政府来赔偿难民的工作预计在年底可以完成。另一方面，乌干达政府已同意由办事处作为离开乌干达的国籍未定的亚洲人提出要求的渠道。

44. 高级专员对于个别难民的法律问题仍然极为关切。一九七三年间，专员办事处总部注意到 4,000 左右个别案件，而一九七四年也很可能出现类似这个数目的案件。各分处正在审议许多这类的案件。办事处对于使难民同其家属重聚一事曾作出很大的努力，但在这方面却遭遇到严重的阻碍。

45. 高级专员非常注意根据一九五一年公约不算难民但却无法或不愿回到本国的事实上的难民问题。这些难民遭到许多法律障碍，他们的地位将受到进一步的调查。保护科科长在以后一篇声明中表示他很关切由专家委员会开会来研究领土

---

① 联合国条约汇编，条约汇编，第 189 卷，2545 号。

② 联合国条约汇编，条约汇编，第 606 卷，8791 号。

庇护公约草案对于全权代表会议的召开所可能有的推迟效果。

46. 许多发言人重申，保护是高级专员办事处规约所规定的首要任务，他们也很高兴地注意到在审查期间所采取的一些富有想象力的倡议。一位代表特别提到在智利设立的安全避难所，它们同外交庇护办法可能有相辅相成的作用。一位代表强调，专员办事处在职员的时间及其他设施方面应当给保护工作优先地位。

47. 有几位代表虽然很遗憾加入一九五一年公约和一九六七年议定书的速度相当慢，但却很高兴知道预期会有加入，同时一九六九年非统组织关于非洲难民问题特殊方面公约<sup>③</sup>以及联合国一九六一年减少无国籍人公约都已获得足够的加入国而可以生效了。

48. 有些代表说，他们支持所提由专员办事处承转离开乌干达国籍未定的亚洲人所提要求的安排。

49. 关于庇护和不驱逐问题，一位代表表示，希望高级专员继续作出最有力的建议，以确保难民的人权得到严格的尊重，他的意见获得了几位其他发言人的支持。有些代表说他们的政府已严格执行庇护和不驱逐原则。

50. 意大利代表说明了意国政府在给予可观数量难民以庇护方面所面对的问题。作为一个第一庇护国，意大利为人道理由所迫，也为了遵守生效的各项国际法律文书而接受寻求庇护人，不论他们根据一九五一年公约来说是否合格。因为各移民国往往都喜欢那些年青健康的合格难民重新定居，使得其余大量的寻求庇护人留在意大利境内，构成了日益繁重的财政负担。他表示，希望这个问题联同事实上的难民问题都能获得各方注意，使一九五一年公约的缔约各国之间负担平等。

51. 就领土庇护公约草案问题发言的多数代表高兴地注意到关于这个问题，专员办事处所收到的各国政府大约90份的来文中，有一大部分都赞成通过这样一项公约。荷兰代表虽然很关心全权代表会议的尽速召开，但也觉得公约的目前内容

---

③ 非洲统一组织 CM/267/Rev. 1号文件。

或许会因为首先提交给一个由大会指定的政府专家组而有所改进，有一项了解，就是在这以后尽快举行全权代表会议。参加辩论的大多数代表都支持这项建议，委员会就通过了这项建议。

## 委员会的结论

52. 执行委员会：

(a) 重申它对专员办事处首要任务的国际保护的重视；

(b) 同意处理保护事务的高级专员的职员应当予以加强，同时注意行政管理处最近一次调查的各项建议，必要时可利用方案储备金；

(c) 对于再三悍然违反一九五一年公约和一九六七年难民地位议定书所规定的难民人权——包括庇护和不驱逐基本原则——的行为表示深切关怀；

(d) 建议高级专员遇有这种违反行为时继续向有关各国政府提出必要的抗议；

(e) 注意到经乌干达政府同意，成立了一个处理国籍未定的乌干达亚洲人的赔偿要求的单位；

(f) 重申应尽快举行关于领土庇护的全权代表会议，并建议在会议召开前举行一个政府专家组会议来审查公约草案的目前的内容；表示希望特别注意事实上的难民的境遇，特别是在上述领土庇护公约草案的筹备工作范围内加以注意；

(g) 建议将上面(f)分段的意见传达给联合国大会。



#### 四. 难民专员办事处一九七三年至一九七四年的援助活动和一九七五年度拟议的志愿捐款方案和预算

( 议程项目 6 )

53. 援助事务主任提出难民专员办事处一九七三年至一九七四年的援助活动报告和一九七五年度拟议的志愿捐款方案和预算 ( A/AC. 96/506 及 Add. 1 ) 时说, 这份报告是经由执行委员会在一九七三年五月的第三届特别会议上提出了建议 ( A/AC. 96/486 ) 后, 第一次在新的方案和预算周期的范围内向委员会提出的报告。该报告整个地提出了关于常年援助方案和从紧急基金、教育帐户和其他信托基金开支经费的资料。在这个文件的增编内, 也有关于难民专员办事处的经常预算的说明以及关于整个经常方案的统一资料。

54. 行政管理处主任提请注意这是第一次在文件内包括方案支助和行政费用的主要部分, 也是第一次把行政和预算问题咨询委员会 ( 行预咨委会 ) 就该文件 ( A/AC. 96/509 ) 提出的报告提请执行委员会审议。他随后简短地举出该文件的主要新特点, 并对行预咨委会的提议作了评论。

55. 援助事务主任提到一九七三年的方案, 说那一年内的显著特点为难民自愿遣返南部苏丹, 因而解决了一个主要的问题, 就是布隆迪难民问题以及智利的事态发展。一九七四年, 在订正目标 11, 808, 000 美元范围内的两笔最大拨款是为了援助拉丁美洲的难民和从布隆迪到坦桑尼亚联合共和国的难民。援助事务主任提到一九七五年度经费目标 12, 316, 000 美元, 说一九七五年的工作重点是和一九七四年相同的。在结束的时候, 他指出虽然由于难民问题的性质, 难民专员办事处不能定出长期的计划, 但是办事处还是在与联合国体系内其他机构密切合作, 并在特别为此目的征聘的规划顾问的协助下, 花费了许多时间和经费定出中期的计划。

56. 在会议上发言的各委员表示对报告新采用的方式感到满意; 说其内容比

往年向各届会议提送的文件都更为简明，也更易查阅。把所有有关的资料都列入一个文件之后，已经便利了对高级专员的援助活动和其经费筹供问题的了解。

57. 在委员会详尽审查该报告的各章时，有人提出了一些具体的问题。这些问题和其答案都可在第二五四次和二五五次会议的简要记录里找到。这些记录对在国家一级为难民的利益而采取的援助措施也有详尽的报道，这都是许多代表在发言的时候所提到的。

58. 一般委员都说到，高级专员的大部分经常援助活动还是继续以非洲为主，那里的难民问题最大，也仍有大批的难民需要得到援助。这一点在下一年内将更见重要，那时很可能有提供大规模援助的需要，以便利来自前葡萄牙管理下各领土的难民自愿回籍，在他们自己的国家内就地定居下来。但是，也有人提起，为了促进和便利一体化，就地定居计划对其他的难民集团仍然十分重要。

59. 安哥拉民族解放阵线（安解阵线）的代表得到委员会的同意，对安哥拉难民自愿遣返问题讲了话。他提到最近使安哥拉人民获得解放的事态发展。葡萄牙政府承认他们有自决的权利一事使安哥拉民族进入了一个新的时代。

60. 他对难民专员办事处为在扎伊尔的安哥拉难民所提供的主要是在保健和教育方面的援助，表示感激。目前要完成的任务就是要便利这些大批难民的遣返和重新定居。他并代表安解阵线的主席正式请求高级专员提供援助来应付这个艰巨的工作。

61. 乌干达代表提议应在委员会的决定里另加一段，以反映可能有大批来自非洲葡属领土的难民不久即将返回他们的家园，因此需要大量援助。

62. 布隆迪的观察员通知委员会说，有数千名布隆迪的难民最近表示他们有意返回家园。布隆迪政府已采取适当的措施便利难民迁移，并希望也能得到国际大家庭的援助。

63. 高棉共和国和南越共和国的观察员对难民专员办事处为在南越共和国的

高棉难民提供的援助表示感激。 鉴于这一群人仍然处于困境，这两国的观察员要求在一九七五年内继续给予援助。 援助事务主任向委员会保证，一等到有了必要的经费，就会为这一群人提供更多的援助。 有一位代表表示他的政府对这一群人的困境甚表关切，并表示他愿意为此提供资助。

64. 有些代表指出，在某些欧洲国家申请得到庇护的人数不断地在增加。 有位代表提到庇护国所承受的重担，说这些难民仍需得到国际方面的援助。

65. 有两位代表叙述几个向来是第一个给予庇护的欧洲国家在作出加倍的努力去改善难民重新永久定居的手续，使他们住在难民营的等待时期可以减短。

66. 有些发言人在会议上提到难民专员办事处过去一年在拉丁美洲展开的援助活动以智利事件所引起的大批新需要为主。 为此目的提出的增加经费已列入一九七四年度的订正方案 and 一九七五年度的提议方案。 有些代表满意地注意到难民专员办事处援助智利难民重新定居的初步工作已得到圆满的结果，但是他们强调仍有许多问题要解决，尤其是那些暂准过境的难民在其他拉丁美洲国家或在欧洲永久重新定居问题，以及使分裂的家庭重新团聚的问题。 他们保证将继续支持为解决这些问题而作出的努力。

67. 智利的观察员在向委员会发表的声明中提及他的政府曾对国际大家庭为援助他本国难民所作的努力提供了充分的合作，尤其是关于成立一个国家协助难民委员会，由智利的各教会集团和志愿机关主办。 他还提到南森奖章的得奖人，弗伦斯主教，和驻智利的高级专员代表，都已承认智利政府曾尽其任务，就是授权该委员会组织“安全避难所”以收容难民和便利他们的重新定居。 他并强调说，他的政府已充分地执行了一九五一年的难民地位公约，这个事实已由高级专员驻圣地亚哥的办事处公开地证实了。

68. 关于难民专员办事处在中东和北部非洲的活动，阿尔及利亚代表促请南部阿尔及利亚游牧难民的迫切需要，并说阿尔及利亚政府曾于一九七三年对这些难

民提供了大量的援助。国际大家庭也表明了它对萨赫勒地区人民的关切。鉴于这些人仍然面临着极严重的困难，阿尔及利亚代表向各国政府，特别是向高级专员提出呼吁，请他们为这些人提供更多的援助。关于这一点，委员会从援助事务主任那里得知高级专员拟继续就这些游牧民族的问题与阿尔及利亚政府接洽。

69. 关于难民重新定居的问题，有些代表提到他们各自的政府特别为残废难民设法改善现有办法的效率所作出的努力。援助事务主任表示感谢丹麦、比利时、新西兰、瑞典、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国等国对高级专员在第二十四届会议上提出的“十人以上计划”所给予的支持，并感激地注意到加拿大政府也对该计划给予有利考虑。他说“十人以上计划”今后可视为一个成功的实施提案。

70. 关于对难民的指导，援助事务主任向委员会报告了过去一年在非洲成立难民指导服务的进展情况。尽管起初不无困难，但是这种服务目前已在博茨瓦纳、布隆迪、埃塞俄比亚、肯尼亚、莱索托、苏丹和坦桑尼亚联合共和国展开工作。在别的地区，尤其是在拉丁美洲，也顺利地成立了同样性质的服务。

71. 援助事务主任提到教育帐户，指出其中百分之九十五的经费是拨给非洲的。一九七四年度的经费刚刚超过一百万美元，显然多过一九七三年度的经费。他对教科文组织借调给难民专员办事处的顾问所做的有价值的工作表示赞扬。难民专员办事处不论在其总部或在外地都从这些顾问的专家指导得到不少好处。

72. 若干代表确认高级专员在必要的时候必须能够迅速出面救济，从紧急基金拨给经费。他们同意在人道救济方面，这种变通能力是不可少的，并赞同高级专员的提议，请委员会向大会建议把每年从紧急基金拨用的款项限额增至两百万美元，但了解任何一个紧急事项的费用仍照旧以不超过五十万美元为限。

73. 许多代表对领受年金或同样性质的津贴的人因物价高涨而遭受到购买力重大损失的情形，以及此种情形对这些大多数是老年和残废的难民引起的后果，表示关注。

74. 委员会成立了一个由澳大利亚、法国、希腊、意大利、荷兰、瑞典、土耳其和美国代表组成的专设工作组，来研究这个问题，并在全体会议上向委员会提出建议。该工作组指派美国代表为主席，荷兰代表为报告员。

75. 该工作组审议了由秘书处编写的年金调整办法说明，并确认有增加年金或同类津贴的迫切需要，以便保证其领受人能够按照为每一个有关居住国所定的标准，有一个最低可接受的生活水平。工作组注意到，虽然限定的调整额已列入一九七五年的拨款，这个数目仍然是不足的。

76. 执行委员会赞同了工作组的报告，并将其中提出的建议列入下面第 80 段的分段(f)。

77. 若干代表对行预咨委会在提交给委员会的第 A/AC. 96/509 号文件里所作的评论和建议表示感激。他们希望可以执行这些建议。行政管理主任在答复关于其中一个建议——今后的报告内都应列出个别国家和地区的所有方案支助和行政费用，包括由经常预算负担的方案在内——所提示的问题，通知委员会说这项建议的执行将牵涉到大量额外的工作，并会引起某些技术上的问题，但是他预期这些问题是可以解决的。

78. 关于一九七四年的订正目标和一九七五年的拟议目标，有些代表在本届会议上说到增加的数字是由于最近的意外事态发展而造成的必然结果，这一点高级专员在委员会一九七四年七月的非正式会议上和本届会议的第一次发言中已经提到。一般代表都同意，所拟议的水平是现实而合理的。有位代表表示希望将来的情况会使一九七六年的目标不致再有增加。

79. 委员会满意地注意到难民专员办事处和联合国体系内的其他机构之间过去一年在经常方案内外的援助活动方面进一步加强合作这一个积极发展。在本届会议期间，儿童基金会、粮食方案、粮农组织和教科文组织的代表在他们的发言中都详细地论及这种合作，劳工组织和气象组织也发来了电文。

## 委员会的决定

80. 执行委员会，

(a) 满意地注意到高级专员一九七三年在援助难民方面所获得的成果，以及关于一九七四年头几个月所报告的结果；

(b) 注意到高级专员一九七三年十月一日至一九七四年五月三十一日期间由紧急基金和难民专员办事处唱片计划的收入所作的拨款；

(c) 赞赏地注意到行政和预算问题咨询委员会在第 A/AC. 96/509 号文件内提出的意见，并请高级专员在编制一九七六年度的方案和预算时计及咨询委员会的提议；

(d) 核准难民专员办事处一九七四年度援助方案的订正经费目标数额 11, 808, 000 美元；

(e) 核准第 A/AC. 96/506 号文件内所概述的一九七四年度的新的和订正计划，以及本报告附件二所开列的一九七四年的订正拨款；

(f) 核准专设工作组就调整老年人和/或残废难民的津贴和年金问题提出的建议，因此：

- (一) 请各有关国家的政府尽力：
  - a. 为确保老年人和/或残废难民有适当和经常的收入而承担增加的分摊费用，并于最终负担其全部的费用；
  - b. 制定社会法律使老年人和/或残废难民得以在社会保障方面与本国国民享受同等的利益。
- (二) 请高级专员与各国政府，尤其是工业化国家的政府继续接洽，以确保实现上面(一) a 及 b 内的目标。
- (三) 授权高级专员将难民专员办事处一九七五年度拟议的志愿捐款方案的经费目标 ( 12, 316, 000 美元 ) 增加 340, 000 美元，以按照高级专员所提议并经专设工作组审议过的数额，来补助国家方面所不能支付的额外津贴和年金。

(g) 核准难民专员办事处一九七五年度志愿捐款方案的经费目标数额 12,656,000 美元 (见上面第(f) (三)段)；

(h) 核准第 A/AC.96/506 号文件内所概述的一九七五年度国家和地区方案和全盘的拨款，以及本报告附件二所开列的一九七五年的费用；

(i) 授权高级专员按照可能影响难民情况的各种改变，视需要对原先为此情况所制定的计划、国家或地区方案和全盘拨款加以调整，必要时也可动用准备金，并请高级专员将这类的调整报告委员会下一届会议；

(j) 注意到第 A/AC.96/506 及增编一号文件内表一、二、四、五、七及八所载的一九七四年和一九七五年的概算、支出预测和由紧急基金和各不相同信托基金支付的员额；

(k) 决定建议大会授权高级专员依照高级专员方案执行委员会的一般指示，每年由紧急基金至多拨用 2,000,000 美元供应付紧急情况之用，但以每一紧急事件的用费在任何一年都照前不得超过 500,000 美元为限；

(l) 核准第 A/AC.96/506 号文件内第 125 及 129 段所载的建议；

(m) 建议高级专员注意大会的有关决议，继续与有关各方进行磋商，包括非洲统一组织在内，使安哥拉、几内亚—比绍和莫三鼻给的难民能够自愿回返他们的本国去重新定居。

## 五. 经费问题

### A. 一九七三年度志愿捐款帐目和审计委员会的报告

#### ( 议程项目 5 )

81. 高级专员代表在提出这个项目时指出，委员会面前的报告 ( A/AC. 96/505 ) 是把以前在三个不同文件里提出来的资料，分别有关志愿捐款帐目、审计委员会报告及投资报告合并在一起。报告新采用的方式是为了便利委员会审议这些互相关联的项目，并可以减少篇幅。行政和预算问题咨询委员会 ( 行预咨委会 ) 的报告载于报告的增编内。

82. 高级专员代表在评论这件报告所载资料的特征时，特别促请注意报表二内拨付联合国预算的一笔补助金是最后一次在方案支助和行政费用项下作为个别的项目出现。在实行了方案预算的程序之后，这些费用将由志愿捐款直接支付，因而将列为行政和方案支助费用的一部分。至于投资，办事处仍采取用欧洲货币来作各不同类投资的政策。这个政策与变动的汇率连合在一起使一九七三年的收益增加了不少，这对应付日益增大的经费需要是一个良好的贡献。但是，本年度这方面的收益却似乎有减少的迹象。高级专员代表随后就表 12 的平均投资率加以评论，提请注意一九七三年与前一年相比较的增加收益。鉴于当前的经济危机和投资市场的不利趋势，投资的安全问题已得到了优先的考虑。

#### 委员会的决定

#### 83. 执行委员会：

- (a) 注意到一九七三年度的帐目，该年度的投资，以及审计委员会的报告 ( A/AC. 96/505 ) ；
- (b) 注意到行政和预算问题咨询委员会关于一九七三年财政年度帐目的报告 ( A/AC. 96/505/Add. 1 ) ，以及审计委员会的报告。



B. 一九七四和一九七五年度捐款状况和全盘财政情况

( 议程项目 7 )

84. 高级专员代表在提出关于该项目的报告 ( A/AC. 96/507 ) 时, 说到难民专员办事处过去一年内又被要求在常年的方案之外再担任几个主要的指定工作。对这些指定工作的捐款列在这件报告的表三、四和五内, 并反映出国际大家庭对这些指定工作都曾慷慨捐款; 高级专员代表对此表示感激。他高兴地宣布, 由于为智利难民提出的特别捐款, 一九七四年方案的订正目标为数 11, 808, 000 美元很可能会全数捐足。但是, 如本报告表七所指出的, 另外还需 2, 650, 000 美元才能达到一九七五年的目标。他提起高级专员任务是为难民提供经常的援助, 这与他国际保护方面的工作连起来, 就是难民专员办事处工作的基础, 因此他促请各国政府越多越好在预定于一九七四年十二月二日在纽约举行的年度认捐会议上增加它们宣布的捐款数字。

85. 委员会欢迎本届会议上宣布的捐款, 详述如下:

澳大利亚

该国代表宣布, 该国政府待国会核准后将把向一九七五年度难民专员办事处的捐款总数增至 320, 000 澳大利亚元。

奥地利

奥地利代表声明, 他本国政府待国会核准后, 向一九七五年度难民专员办事处方案的捐款将与一九七四年度的捐款数额相同, 即 780, 000 奥地利先令。

丹麦

该国代表通知委员会说他本国政府将继续向高级专员的一九七五年度方案提供捐助。象往年一样, 它也将在一九七五年为教育和其他技术援助提供一笔不特别指定项目的捐款。他并声明, 为协助拉丁美洲难民提出的一笔 300, 000 丹麦克

朗（49,180 美元）的捐款一经高级专员表示需要时，即将转到在哥本哈根的难民专员办事处的帐户内。

### 埃塞俄比亚

该国观察员宣布捐助 5,000 美元给将难民遣返前葡管领土的工作。

### 希腊

希腊政府将继续为塞浦路斯的人道协助工作提供物质和财政的支助。

### 荷兰

该国代表宣布，该国政府待国会核准后，将把它一九七五年向难民专员办事处年度方案的捐助从一九七四年的 1,500,000 荷兰盾（576,923 美元）增至 2,000,000 荷兰盾（740,741 美元）。

### 尼日利亚

尼日利亚政府已审查了高级专员提出的各种不同的捐款呼吁，并在原则上同意为塞浦路斯的人道协助工作提供一小笔捐款以示支助。该国政府不久会将它对其他呼吁所作的决定通知高级专员。

### 挪威

该国代表通知委员会，挪威待国会核准后，将向一九七五年度难民专员办事处方案捐助 5,500,000 挪威克朗（996,377 美元），较一九七四年度多 1,000,000 挪威克朗（181,159 美元）。其中的 2,100,000 挪威克朗（380,435 美元）指定为供高级专员教育帐户方面的工作之用。

挪威政府并决定为塞浦路斯的人道协助工作捐助 500,000 挪威克朗（90,580 美元），该数不久将提付出。

该国代表向委员会保证，任何高级专员提出的特殊要求都会象以往一样，继续得到同情的考虑。

## 瑞典

该国代表宣布他本国政府将在一九七五年度捐助 1,400,000 美元。瑞典一九七六年度的捐款将为 6,900,000 瑞典克朗（大约为 1,500,000 美元）；一九七七年度度的捐款将为 7,500,000 瑞典克朗（大约为 1,600,000 美元）。

## 瑞士

该国代表声称他不久将会得知他本国政府关于捐款给塞浦路斯人道协助工作的决定。他预料高级专员会收到 500,000 瑞士法郎（167,785 美元）供此用途。

## 美利坚合众国

美国代表大约说明，他的政府已捐出 150,000 美元协助赞比亚恩孔贝国际学院的学生，并通知委员会，他的政府待国会和财政当局拨出捐助的款项后，将继续在一九七五年资助这些学生。

他的政府已为支持高级专员对塞浦路斯提供人道协助的呼吁认捐三百万美元，并将再尽力捐助 4,300,000 美元，总共的捐款为 7,300,000 美元。

此外，美国政府已在积极考虑提出捐款以响应高级专员为援助印度支那难民提出的呼吁。

## 委内瑞拉

该国代表宣布委内瑞拉政府已核准为难民专员办事处援助智利难民的活动捐助 10,000 美元；该数不久即将付出。

## 南斯拉夫

该国代表向委员会宣布他的政府已决定提供价值 20,000 美元的实物捐助来援助在越南南方共和临时革命政府，越南民主共和国统治下各地区和在老挝王国的难民和失所人民。他并声明，他的政府通常每年向难民专员办事处年度方案捐助 10,000 美元，这个数额将在一九七五年增至 15,000 美元。

该国政府并且已经向联合国塞浦路斯的人道协助工作捐助 30,488 美元。

## 委员会的决定

### 86. 执行委员会：

- (a) 注意到高级专员所提关于一九七四及一九七五年度向难民专员办事处志愿基金捐助状况和全盘财政状况的报告 ( A/AC. 96/507 )；
- (b) 注意到，象过去一样，除了难民专员办事处的常年方案外，也曾吁请高级专员在一九七四年募捐大量款项充特殊用途并应付难民情况；
- (c) 感谢地注意到由于特别的捐助，尤其是为智利难民提供的捐助，高级专员可捐足一九七四年度方案的增加目标数字；
- (d) 确认需要各国政府增加支助使一九七五年难民专员办事处的年度方案的经费可以筹足；
- (e) 促请各国政府增加它们一九七五年的捐助，以应付这个艰难的工作。

## 六. 任何其他的问题

87. 乌干达代表以他的政府的名义邀请委员会在坎伯拉举行预定于一九七五年秋季召开的第二十六届会议。委员会表示，感激地注意到了这项邀请，并请难民专员办事处与各会员国的政府和有关的联合国事务处进行磋商，研究所涉的各种实际问题。这些磋商的后果不久就会通知乌干达政府。

附件一

高级专员在高级专员方案执行委员会第二十五届会议上的第一次发言

在报道难民专员办事处活动之前，请允许我向挪威桑杰公主殿下致以热烈的欢迎。今早我们荣幸地得到公主殿下莅临，这是挪威历来深切关怀难民事业的又一表现。

北欧国家早已以支持难民事业见称，执行委员会记得这些国家的难民理事会过去曾推进过若干非常成功的运动。现在我很高兴地告诉你们，就在八天之前——十月六日，星期天——挪威难民理事会所主办的一个运动打破了所有先例——就在该天一天，挪威人民为难民捐献了350万美元。一个400万人口的国家能够在一天之内募捐得这笔数目确实是不寻常，按人口平均计算，这必然是一个世界记录。

这一辉煌的结果不仅要归功于挪威人民的慷慨，并且还要归功于运动的策划者和推进者——挪威难民理事会——以及承蒙挪威公主殿下答应担任主席的运动委员会。

尊贵人物支持某个事业通常不外是给它增添声望而已。不过，挪威公主殿下所做的却远超乎这些。她不仅积极参加理事会会议以及全面规划，并且还到全国各地，发表演说支持这个运动。对她亲自介入“七四难民年”，我们深为感激。我们因此是怀着这种感激心情欢迎挪威公主殿下前来执行委员会。

请同时允许我对非洲统一组织的行政秘书长表示欢迎。他的组织对我们工作的积极关怀以及经常给予我办事处的不懈支持，对我们是莫大的鼓励。埃德基先生能拨冗亲自参加这个会议，我们感到十分荣幸。

主席先生，最后，但决不是最不重要的，请让我就您们的当选向您和您的同事，尊敬的副主席和报告员致以挚诚的祝贺。您个人对我们工作的密切参与是众所周知的，我相信您的指引对本委员会的审议工作是很宝贵的。在欢迎您，尊敬的副

主席和报告员的同时，请让我向任满离职的赫布斯特大使，巴尔顿大使和报告员亚里姆先生表示感谢。

过去一年难民专员办事处的事务十分繁忙，这不仅是由于若干现存情况的恶化，并且也因为新的动乱必须立即受到照料。在过去四个月中，我有两次机会在特别协商会议上同大家谈论到我们的急务——一次在七月，同本委员会的成员，以及最近在九月，在一个较大规模的会议上向各政府报道有关难民和失所人士的新的悲剧性发展。不幸地，难民专员办事处的正常工作量仍然很繁重，除此之外，我们还被请求对各个新情况提供援助：在塞浦路斯，应秘书长的请求，难民专员办事处正在协调人道主义的援助；根据印支地区各方所提出的请求，于秘书长的支持下，在该区创办一个方案；库尔德难民问题，以及为撒赫勒若干游牧民所作出的人道主义的工作。

在对这些新发展作出评论之前，我想按照本委员会的惯例，在难民专员办事处的经常方案范围内，回顾一下我们的正常活动。活动的大量增加对本办事处的经常方案已有重大的影响。这从以下的事实可以看出：一九七四年的初步指标是870万美元，如得委员会核可，预期修订指标将高达118万美元。这项约百分之三十五的急剧增加主要是由于智利的难民流入邻近各国——这是过去在提出一九七四年方案时所不能预见的流动——以及由于人数日多布隆迪难民的需要有所增加。在七月二十四日的会议上，我已将有关这一问题的情报告知本委员会的成员们。我想在这里强调执行委员会这类协商会议的重要性，因为它们不单允许我及时告诉各成员政府我所操心的问题，并且可以使这些政府能够迅速采取行动，支持我们的工作。这些会议的效用今年已有过充分明证，我高兴地告诉委员会：幸亏智利行动最近收到进一步的特别捐献，尤其是来自美利坚合众国和联合王国的捐献，目前看来提议中的一九七四年度1,180万美元的指标很可能将全部由自愿捐献提供资金。

已向你们提出了的一九七五年度的方案建议的指标是1,230万美元。在七月二十四日的会议上，我已表示过我对这项增加所感到的关切。在你们进行审议

时，我的同事将会向你们提供该方案各组成部分的细节。你们不久将会讨论到这些重大的需要，我诚挚地希望各国政府将会对这些需要作出慷慨的响应。

现在我准备就我们经常方案的特点作一简短的回顾。我想指出在一九七四年期间，非洲的问题仍然是首要的问题，占去用在正常援助活动基金的最大部分。

布隆迪难民问题仍是一九七四年非常关注的一个问题，到一九七五年很可能还是如此。虽然在卢旺达和扎伊尔的难民数目已经减少，但坦桑尼亚联合共和国一直有大量难民结集（超过90,000人），因此一九七四年的当地开支将会超过二百万美元。预期一九七五年度的数字将会十分相近。有关在坦桑尼亚和卢旺达定居的进展情况相当令人满意。直至最近，扎伊尔政府才作出把其余的20,000布隆迪难民进一步往内地迁徙的原则性决定。由于计划还未完全制订好，预期该计划在一九七五年度的指标内仅占为数不大的250,000美元的拨款。

一方面，大部分难民问题都逐渐以在邻国寻得庇护的方式获得解决，另一方面非洲重要的新发展毫无疑问是迄今仍在葡萄牙统治下的各领土的解放问题。几内亚一比绍已经成为一个独立的共和国，莫三鼻给也成立了过渡政府。预期经过相当时候，安哥拉也会获得独立。

联合国体系分别同几内亚一比绍新共和国，莫三鼻给过渡政府和安哥拉解放运动的领导人有过多次接触。毫无疑问的，本组织全体必须作出相当大的努力在经济和社会发展的各个方面帮助这些新国家。

来自邻国的难民占了几内亚一比绍和安哥拉全部人口相当大的一个部分（百分之十或以上）。至于莫三鼻给，难民仍然占了该国北部和西部原有人口的大部分。众所周知，多年来，难民专员办事处通过援助方案一直同各解放运动保持密切的接触。自执行委员会上届会议以来，我们已进一步加强同各个被承认的解放运动的接触，最近这些接触集中于两个具体的方面：(a) 难民自愿回国的形式和使他们能够返回本国重新定居所需的支持，及(b) 同解放运动合作，继续支持在庇护国居留的难民，特别是在教育和卫生等领域。

我也许可以顺带一提一九七五年度指标内所预期的一百万美元的总数主要将会用作现有定居地的维持费用和在难民的大批遣返之前的中期计划费用。我自然会把这方面的发展情况随时通知各成员国政府，但我相信可以合理地预料在一九七五年必须作出相当大的努力，来帮助难民的大批遣返和返国重新定居。不用说，难民专员办事处任何有关这些新国家的经济和社会发展的具体方案自然会与联合国体系的一般工作相协调。

一九七三年九月间智利事件的后果对难民专员办事处在拉丁美洲的工作有相当大的影响。我们经常把我们在这一悲剧性的情况中所作的努力通知各国政府。我很高兴今天能告诉大家，幸亏有许多政府和非政府组织的协助和合作，大约有3,000名在智利的外国难民已在其他国家重新定居。然而，在圣地亚哥尚有少数事件发生，此外，还有家庭重聚的重要问题。约有600名家属已获得重聚，但等待的人数比这些更多。难民专员办事处在智利继续驻有一个特派团。

同时，有成千上万的智利人逃难至阿根廷，必须要在该国创办一个全新的方案，主要帮助那些人就地定居。此外还有获准过境的来自智利的外国难民以及想前往其他国家寻求长期庇护的智利人的重新定居问题。

已抵达和陆续前往秘鲁的智利人有数千名，秘鲁向他们提供了过境的便利，在秘鲁已订立了一个相当规模的重新定居方案，并已派遣了一个特派团前往利马。

智利难民散处在拉丁美洲大陆各地，我们正面临一个富有挑战性的任务，特别是关于个别的事例。欧洲各国，以及加拿大、澳大利亚和新西兰已收容了许多智利和其他拉丁美洲的难民。这一重新定居工作令我们同过去从未收容过大批难民的国家发生密切的接触。在这一方面，我特别要提到古巴、德意志民主共和国、罗马尼亚以及其他国家在便利相当数目的失所人士前往定居方面所作的值得称赞的努力。

难民专员办事处为智利难民所作的工作主要是由信托基金出资筹供的，在一九七四年约为250万美元。执行委员会现被请求把这些工作并入一九七四年度订正



指标内，从而把情况正规化。我刚才曾经指出，多亏已接到的信托基金和其他捐献，这一订正指标所需的资金将全部得到提供，因而不需要各国政府再作捐献。

难民专员办事处今年在欧洲所作的援助工作一直保持与以往各年同一水平。工作主要是集中在保障难民的权利上。在一些尚未解决的问题上，也取得若干进展。特别是意大利的问题，许多难民营的情况，包括卡普亚在内，已有了相当改进，我提及这一点，是因为我记得本委员会在过去若干时机曾对这些难民营的状况表示过合理的关切。我还想提及若干欧洲志愿机构主动地对或许可名之为欧洲“事实上”的难民问题进行了调查。一项相当有意思的关于该问题的研究刚已完成。我同时很高兴地指出，各个欧洲国家对难民专员办事处关于给予经常方案和经常方案以外的行动以资金支持的请求所作的反应一直很慷慨。有几个欧洲国家对欧洲和非欧洲血统的难民，包括特别是国籍未定的乌干达亚洲人和智利人在内，的重新定居问题也表示出类似的慷慨态度。

谈到亚洲，我很高兴能够告知大家，难民专员办事处过去若干年在各个国家所进行的工作实际上已逐步完成，相信难民专员办事处的进一步援助，即使需要，也是少量的。在另一方面，曼谷区域性办事处正致力于几个新领域，为了刺激迄今尚未密切注意我们工作的那些政府对难民专员办事处产生兴趣。最近，我曾有机会应日本政府的邀请前往该国访问，同时难民专员办事处的区域代表则访问了若干其他国家，包括马来西亚和菲律宾。难民专员办事处在亚洲最重大的发展当然是最近在老挝和越南所创办的援助方案。我将另行谈及我们这方面工作，因为我们在印支的活动是由经常方案以外的捐献筹供的。

毫无疑问，本委员会的成员将会注意到关于难民专员办事处工作的文件仅提及在经常方案范围内造成真正开支的难民问题，而没有谈到所有现存的难民问题。一个重要的例子是伊朗境内库尔德难民的问题。伊朗政府曾提请本办事处注意来自伊拉克的库尔德难民的大量流入，在一九七四年上半年的期间，这件事已到了相当重要的地步。伊朗当局估计这些难民的数字约为 100,000 人。应伊朗政府的邀请，我请区域代表于一九七四年八月下旬前往伊朗。他受到伊朗政府总理和其他高级官员的接待，并得到访问难民营的种种便利。在难民营内，

他不仅有机会目睹这些难民的境遇，并且有机会对伊朗红狮和太阳协会所进行的效率非常高的工作作出评价。伊朗政府已拨出大笔资金为难民提供各种紧急援助，包括住房、食物、医药服务和儿童的小学教育。鉴于伊朗当局正作出大量努力，本办事处尚未收到要求物资援助的正式申请。不过，鉴于难民专员办事处的经验和专门知识可能对这一情况有用，如同在别处一样，因而也有介入的可能，我们继续密切注意着该情况。用不着强调说，我们将会竭尽所能，通过就地定居或自愿遣返的方式，为这些问题获得满意解决而作出贡献。

本办事处一方面继续向各处难民提供愈来愈多的紧急性物资援助，另一方面却绝不忽视个别情形的艰巨问题。年复一年，我提请本委员会注意只有通过宽宥和人道的态度以及通过有关政府法律的开明政策才能获得满意解决的个别难民情况的基本重要性。从经验得知，解决几个个别情况所引起的问题比起规划和执行数千人的大规模定居计划有时更为困难而且化费更多时间。最近，我要求对世界各地涉及棘手的法律问题的个别情况作出一项调查。尽管这项调查的规模不大，但调查的结果是足以令人吃惊的，它包括了三百个以上因各种不同的原因而被拘留的事例，一些主要原因是：在承认之前或者在重新定居或遣返之前的拘留，以及脱离解放运动后的拘留。此外，因评定资格和给予收容方面的耽误而造成重大痛苦的情形相当多。这是由于许多国家收容难民的先决条件是评定资格。

在个别情形方面，最悲惨的也许是那些被驱逐出境或送回的人。尽管不送回目前已被广泛认为是国际法的一项一般原则，但仍然未获得绝对遵守。同样令人悲痛的被送回和驱逐出境的事件仍不时发生。在这些情形下，如果有关政府缺乏人道主义的看法，难民专员办事处所能做的事就很有限，因为有关这些事例的情报须在行动出现后才能获得。我将竭力向这些公然侵犯人权的行为斗争，并尽一切可能寻求矫正措施。

在目前回顾的这段期间内，协商和重新定居方面的活动也有了显著的增加。先是有国籍未定的乌干达亚洲人的大量紧张的工作，再加上最近智利难民的事件，

造成有增加活动的必要。关于残废难民的问题，我很高兴能够告诉大家在过去几个月中已取得相当大的进展。本委员会上次会议所讨论的“十个或十个以上的计划”得到若干国家的令人鼓舞的响应。预料该计划所预期的为安置残废难民争取更多机会的目标将会完全达成。在另一方面，仍然需要说服各国政府缩短从提交残废难民事例到作出答复的等待期间。迅速收容将可避免大量不必要的困苦。

保护的基本重要性简直无需强调。难民专员办事处一方面继续在难民重新定居的国家促进一个较为开明的庇护和收容难民的政策，以及提高难民在居留和社会福利方面的权利，另一方面还采取了若干措施以鼓励进一步加入国际文书。目前加入一九五一年公约的有 65 国政府，另有 58 国政府已加入一九六七年的议定书。最近在以法治求世界和平这一组织的知名成员的协助下，曾作出新的努力以鼓励进一步的参加，我已向尚未加入一九五一年公约及/或议定书的七十三国政府提出呼吁。主席先生，您自己一向十分积极地支持这项倡议，我想对您的帮忙表示感谢。《非统组织公约》于今年六月十九日生效；已有十四个国家加入为缔约国。

关于《领土庇护的宣言草案》问题，你们必当记得我曾向联合国各会员国政府接洽，征求它们的意见。到现在为止，已有九十一个国家发表了它们的看法。我振奋地注意到这些国家中有七十六个赞成在联合国的体制内通过一个公约，从而加强领土庇护的法律。今年秋季这个问题当然在大会上获得它应受到的关注。

在庇护问题方面，智利危机中所获得的有关所谓“安全避难所”的经验也许值得一提。关于利用“安全避难所”的协议可以视为有关庇护和人权的法律和惯例的发展过程中一项重要的革新。虽然这一协议的法律根据和地位仍有待权威制订，作为国际组织向被迫离开一国的人士所提供的临时避难所，它的用处是非常宝贵的。

我还想简单地谈谈数度在本委员中提到的无国籍问题。我很高兴能够告知大家：《减少无国籍人士一九六一年公约》已有足够数目的加入国，并将于一九七五年十二月起生效。该公约的基本目的是要使那些要不然便没有国籍的人能够取得他出生地的国籍。因此，它设法使出生地制的原则获得更普遍地接受，从而减少日后的无国籍问题。《公约》第十一条预期设立一个机构，以处理《公约》的执行问题。预料今年大会将会讨论这一个问题。毫无疑问，在联合国内建立制度机构，特别是对解决难民问题将会是很大的帮助，因为大部分难民实际上是无国籍的。

本委员会的成员知道近年来我的办事处一直被请求在各式各样复杂和具有挑战

性的局势中作出响应。难民专员办事处的有效性大部分依赖它的迅速行动。人类动乱次数日增以及我曾在几个时机因怕紧急基金会在年底之前耗尽而对紧急基金的动用有所犹豫的事实，给我带来以下的结论：关于紧急援助基金的即时提供，必须更具有伸缩性。因此，我曾提议把紧急基金每年拨款的最高限额从一百万美元增加至二百万美元，但基于以下的一项理解，即：在全年内对任何一个紧急情况的拨款仍不得超过 500,000 美元。如执行委员会决定给予我必要的支持，我将会很感激。

谈到经常方案以外的基金所资助的特别行动，我满意地申明，在你们的支持下我们所作的努力一向是，并且仍旧是很值得作的。欧洲各个过境营内的乌干达亚洲人的案件已全部办完。他们能够重新定居是由于各个接收移民国家的宽宏政策，我想深深地对它们表示感谢。这一行动期间，从十二个政府所收到，其后花费了的自愿捐款共计 340 万美元左右。离开乌干达的亚洲人还有一批批留在肯尼亚、卢旺达和扎伊尔等非洲国家。并已对他们在印度和巴基斯坦的困难境遇进行了调查。最近，一个重要的发展就是乌干达政府同意由难民专员办事处负责传达办事处所关怀的那些离开乌干达的亚洲人对他们留下的资产的索赔要求。在这一方面，目前正采取若干必要的措施。

在南苏丹的行动已成功地结束。我们活动的逐步完成恰与开发计划署为首的专门机构全盘计划相配合。我在夏天有机会向经济及社会理事会提出最后报告。该报告可能载入 E/5483 号文件。

关于南亚次大陆，依据德里协定把巴基斯坦境内的孟加拉人遣返孟加拉以及把孟加拉境内的非孟加拉人遣返巴基斯坦的行动实际上已经完成，有关各方都感到满意。难民专员办事处通过被称为历史上最大的一次人类空运一共协助遣返了二十五万名以上的人。难民专员办事处被提请注意的一些边际问题仍然存在，目前正在研究中。

现在简单地谈谈萨赫勒游牧民的问题，我实在用不着回顾苏丹—萨赫勒地区旱

灾的巨大的悲剧性问题。这个问题的一个悲惨方面就是丧失一切传统的谋生工具的十万名左右的马里游牧民在各邻国中朝不保夕的生活着。今年三月，秘书长应马里总统的请求要我在“斡旋”任务的范围内，促成这些游牧民的微妙问题得到解决。四月，我出差到巴马科，其后还作出若干次访问，同地方当局和邻近各国政府一起研究对该问题的最终解决办法。基本上，这要看这些流动人口对马里政府所制订的计划的反应。预料在一九七五年内，可能找到一个永久的解决办法。目前，难民专员办事处已提供了100,000美元，在尼亚梅外约五十公里处，准备了一个地区，以便将目前在尼日尔首都约15,000名游牧民迁移。幸得澳洲难民照料社的特别捐助，才能这样做。

关于印度支那，我还记得在本委员会七月二十四日的会议上，我曾告诉各成员政府本办事处已被请求协助印支半岛上被逐出和失所人的善后工作。上月，我曾宣布难民专员办事处在老挝和越南创办了一个援助方案，有关详情将会以一项资料性说明加以发表。

在决定进行这一方案时，我受到若干考虑所指引，如大家允许，我愿意把那些考虑说出来。第一，我是在秘书长的同意下和在他的看法——应当基于纯粹人道主义立场向印支各方提供援助——的指引下倡议这一行动的。

第二，这一事业的一般结构可以从大会近年来对高级专员，在“斡旋”任务的范围内，参与那些“基本上属于人道主义性质的行动”的一致赞同中看到，以大会的用语来说，难民专员办事处对这些行动具有“特殊的经验和专门知识”。因而当我对在老挝和越南提供援助的请求作出响应时——请求各方在它们正式申请书上均引用“斡旋”的理论根据——我认为难民专员办事处可以对失所人士的遣送工作作出有意义的贡献。

第三，该方案是在对难民专员办事处可能发挥跟办事处人道主义基本性质一致的重大作用的那些领域作出仔细审查后才倡议的。并将同其他国际援助机构和方案维持密切协调以避免工作上的重复。

该方案的第一阶段，（所包括的期间是一九七四——一九七五年），估计费用为120万美元。我已向若干政府接洽，请求它们予以支持，虽然已有几国政府作出赞同的响应，我诚恳地希望其他国家政府能够早日考虑这一事业，以确保该方案能获得圆满实施。

从塞浦路斯归来后，九月在同各国政府的会议中，我有机会详述难民专员办事处在该岛的作用。应秘书长的请求和在有关各方的同意下，本办事处正在协调人道方面的援助。我感到满意地说各方对上月秘书长和我的募捐呼吁所作出的响应一直很令人鼓舞。大家可以记得以难民专员办事处所认明的需要为基础的指标高达2,200万美元。截至今日为止，国际大家庭就一九七四年九月一日至十二月三十一日期间各项需要一览表所输将的现金和实物捐献共有1,450万美元左右。

这笔款项中，通过本办事处转交的有700万美元，通过红十字会国际委员会（红十字委员会）的有130万美元，另有600万美元是双边性。此外，我还想强调关于不包括在本办事处所制订的方案之内的项目，已有大量援助通过红十字委员会和双边援助予以提供。然而，联合国方案内的需要尚有共计750万美元的不敷之数，我想呼吁所有迄今还未宣布捐献或者只宣布初步捐献的国家尽早考虑它们的支助数目。即将来临的冬季将使额外援助在最近的将来成为必不可少的。

塞浦路斯的难民情况，正同世界各地所有难民的情况一样，最基本的不是紧急援助的有效行动，而是迅速解决无家可归的基本问题。救济工作充其量只能减轻，但不能疗治所有无家可归人士的创伤——如非身体上的便是心理上和精神上的创伤。在塞浦路斯，同其他各地一样，问题的最终解决方法并不是提供食物、医药、衣服和住所。它的解决方法在于一个完全不同的方向。

最后，我想强调说虽然过去一年需要采取特别行动的新情况曾增加我们的负担，但我们试图保证这些发展不致影响到我们的正常工作。我希望，并且相信我们已经成功。我想向委员会保证我们完全了解到这对工作人员不多的我们是一项挑战。伸缩性、机动性以及同行动伙伴作富有想象力的结合使我们免于变成一个会妨碍而

不会加强难民专员办事处的吸收能力的累赘官僚机关。

世界正日益面临产生难民和被迫离家的人士的新情况。有些时候，作为无可奈何的旁观者，我们只能目睹这个时代的恶性疾病的蔓延。当预防性的措施无法奏效时，就必须采取治疗性的措施。

各国政府愈来愈了解到一个被迫离家或者失所人士不会单单因为他不符合传统准则所规定的难民身份而少受一点儿痛苦。最近，一个请求难民专员办事处给予援助的亚洲政府写信给我说：“以所受的痛苦来说，我们失所人士的情况同贵办事处通常关心的难民的情况是非常类似的……”。

虽然我们应有关方面或者秘书长的请求介入须有紧急的人道主义援助的戏剧性情况，我愿向委员会保证我们在传统工作方面将继续努力不懈。

今日世界正为人口过多、通货膨胀和粮食危机等问题所困扰。在许多国土上大量人民正面临饥荒。在报道较少的被迫离家的人士的世界里，缺乏的不仅是粮食，而且是希望。他们既已失去了一切，除非国际大家庭加以营救，不然便没有什么可以寄望的了。我们如果不能消除被迫离家的原由，我们至少可以消除希望缺乏的现象。



## 附件二

## 一九七四年度难民专员办事处订正援助方案摘要及一九七五年度方案和预算

(以美元计)

国家或地区	一九七四年度订正援助方案			一九七五年度方案和预算		
	援助工作	方案支持和行政	拨款	援助工作	方案支持和行政	拨款
阿尔及利亚、摩洛哥和突尼斯	-	-	-	30,000	-	30,000
澳大利亚和新西兰	-	54,000	54,000	-	60,000	60,000
奥地利	40,000	-	40,000	40,000	-	40,000
博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰	17,000	-	17,000	27,000	-	27,000
布隆迪	80,000	-	80,000	94,000	-	94,000
中非	9,000	-	9,000	22,000	-	22,000
埃及	113,000	-	113,000	161,000	-	161,000
埃塞俄比亚	63,000	-	63,000	375,000	-	375,000
法国	31,000	-	31,000	31,000	-	31,000
德意志联邦共和国	60,000	-	60,000	68,000	-	68,000
希腊	147,000	-	147,000	114,000	-	114,000
意大利	38,000	-	38,000	85,000	-	85,000
肯尼亚	32,000	-	32,000	75,000	-	75,000
拉丁美洲	2,697,000	213,000	2,910,000	2,720,000	202,000	2,922,000
中东(包括阿拉伯联合酋长国)	383,000	25,000	408,000	399,000	58,000	457,000
卢旺达	438,000	14,000	452,000	165,000	-	165,000
塞内加尔	109,000	-	109,000	26,000	-	26,000
西班牙	111,000	-	111,000	103,000	-	103,000
苏丹	282,000	-	282,000	68,000	-	68,000
土耳其	17,000	-	17,000	21,000	-	21,000
乌干达	446,000	-	446,000	91,000	-	91,000
坦桑尼亚联合共和国	2,825,000	-	2,825,000	2,015,000	-	2,015,000
西非	51,000	-	51,000	59,000	-	59,000
扎伊尔	500,000	-	500,000	300,000	-	300,000
赞比亚	373,000	-	373,000	60,000	-	60,000
来自安哥拉、几内亚-比绍和莫三鼻给的难民	-	-	-	1,000,000	-	1,000,000
备付的调整津贴和年金	-	-	-	340,000	-	340,000
全部拨款:						
当地定居	160,000	-	160,000	210,000	-	210,000
重新定居	480,000	-	480,000	522,000	-	522,000
自愿遣送	60,000	-	60,000	60,000	-	60,000
法律援助	36,000	-	36,000	88,000	-	88,000
辅导服务	153,000	-	153,000	160,000	-	160,000
伤残难民	20,000	-	20,000	20,000	-	20,000
补助性援助	230,000	-	230,000	120,000	-	120,000
方案支持和行政:						
援助的指导和协调	-	707,000	1,281,000	-	809,000	1,567,000
正常外勤方案: 区域性协调	-	104,000		-	193,000	
行政管理 and 一般服务	-	228,000		-	305,000	
对外关系, 新闻和募捐	-	242,000		-	260,000	
储备金	220,000	-	220,000	1,100,000	-	1,100,000
共计	10,221,000	1,587,000	11,808,000	10,769,000	1,887,000	12,656,000

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---